



ZPRAVODAJ

Informační čtrnáctideník pro občany statutárního města Děčín

náklad 26.000 ks • do všech domácností ZDARMA • ročník 11 • číslo 20/2013 • 2.11. 2013

Městské infocentrum pro podnikatele otevřeno str. 2**Děčín rozšiřuje možnosti bezhotovostních plateb parkovného str. 2****Primátor: V Děčíně začala rozsáhlá rekonstrukce kanalizace a vodovodního řádu .. str. 3****Obyvatelé poškození povodní dostanou příspěvky str. 3****Mikuláš na Kozí dráze str. 3****Cvičení záchranářů proběhlo v Dolním Žlebu str. 6****VSTUPENKA DĚČÍN**

www.vstupenkadecin.cz

Bezplatná informační linka
Magistrátu města Děčín
800 100 730

Obyvatelé města se dočkají nové kanalizace a vodovodu

Severočeská vodárenská společnost a. s. provádí v Děčíně III. etapu rekonstrukce vodovodů. Na několika místech ve městě dochází k rekonstrukci více jak sto let starého vodovodu.

Práce na výměně potrubí nyní probíhají na Letné

Původní vodovodní řady na Letné pocházejí ze začátku 20. století. Vlivem stárání jsou ve špatném technickém stavu, inkrustované a nedostatečně kapacitní. Dochází k častým poruchám, ke zhorše-

ní postupné výměně 3 375 metrů vodovodní sítě. Rekonstrukce vodovodu ve čtvrti Letná byla rozdělena do tří etap, které respektují ucelené části dané lokality. První etapa proběhla v období květen – prosinec 2007 a v jejím rámci se uskutečnila rekonstrukce téměř 1390 m vodovodních řadů v ulicích Moskevská,

ce 574,5 metrů průměru 150 mm, v délce 942,6 metrů průměru 100 mm a v délce 140 metrů průměru 80 mm. Součástí stavby je přepojení všech 57 stávajících vodovodních přípojek na trase. „Vodovod a kanalizace ve městě jsou opravdu v žalostném stavu a já jsem moc rád, že se Severočeská vodárenská společnost rozhodla investovat téměř tři čtvrtiny svých prostředků z investičního plánu právě v našem městě. Prosím o trpělivost všechny, kterých se rekonstrukce dotýká,“ řekl František Pelant, primátor města.

Práce nyní probíhají také v ulicích Řecká a Bukurešťská, zde je vedena kameninová kanalizace, která zde bude v délce 89 metrů rovněž zrekonstruována. Použita zde bude opět kamenina průměru 300 mm. Přepojeny budou také stávající kanalizační přípojky na trase. Stavba byla zahájena předáním staveniště ve 29. týdnu 2013. Stavební práce mají být podle schváleného harmonogramu dokončeny do 30. září 2014. „Je to jedna ze staveb z oblasti obnovy majetku pro okres Děčín, kde je pro rok 2013 naplánováno v této kategorii 23 staveb za 92 milionů Kč bez DPH. Celkový plánovaný objem investic pro tento okres je letos 122 milionů korun (vč. strategické investice, rekonstrukce úpravní vody Varnsdorf - Špičák,“ doplnil Bronislav Špičák.

Rekonstrukce historické kanalizace a vodovodu probíhá také v Liberecké a Liliově ulici

V této lokalitě je v souběhu s kanalizací z roku 1903 veden vodovod z roku 1909. „Jejich rekonstrukci provedeme úspěšně v rámci jed-

né investiční akce. Jde o stavbu z kategorie obnovy majetku, kam letos směřujeme téměř tři čtvrtiny prostředků v investičním plánu, tj. 830 milionů korun,“ vysvětlil Bronislav Špičák. Nově bude pro vodovod v Liberecké ulici použito litinové potrubí průměru 100 mm v délce 232,5 metrů. Položeno bude ve stávající trase. „V křižovatce Liberecká – Liliová dojde k přeložce stávajícího vodovodu z PVC průměru 225 mm. Nově bude položeno potrubí z vysokohustotního polyetylenu HD-PE průměru 220 mm v délce 24,5 metrů. Původní potrubí z lineárního polyetylenu průměru 50 mm v Liliově ulici bude odstaveno a dojde k přeložce všech domovních přípojek napojených na tento vodovod,“ doplnil Jiří Hladík, tiskový mluvčí SVS. Kanalizační stoka bude rekonstruována v celkové délce 336 metrů. Rekonstrukce proběhne převážně šetrnou bezvýkopovou technologií v souhrnné délce 318 metrů, pouze 18 metrů bude rekonstruováno v otevřeném



nému a nestabilnímu zásobování vodou. SVS proto rozhodla o jejich rekonstrukci. „Cílem rozsáhlé stavby SVS v Děčíně je zajistit pro obyvatele městské části Letná pravidelné zásobování pitnou vodou v dostatečném množství. Do kategorie obnovy majetku, kam tato stavba patří, letos půjde 830 milionů korun, což jsou téměř tři čtvrtiny veškerých investičních prostředků SVS. Vzhledem k rozsahu historického majetku v našem regionu bychom však potřebovali na obnovu prostředků mnohem víc,“ uvedl Bronislav Špičák, generální ředitel Severočeské vodárenské společnosti. Celkem bylo na Letné určeno

Sofijská, Albánská a Poděbradská. Druhá etapa zahrnovala v období srpen – prosinec 2009 rekonstrukci vodovodu ve Varšavské ulici a Klostermannově ulici v souhrnné délce 515 metrů.

Nyní probíhá třetí a nejrozsáhlejší etapa rekonstrukce. V jejím rámci dojde k výměně vodovodů v části ulice Sofijské, v ulicích Slovanské, Slezské, U Pramene, Bukurešťské a Řecké - celkem jde o 2 283 metrů řadů. Vesměs bude použito potrubí z tvárné litiny, protože v lokalitě jsou nepříznivé geologické poměry a konfigurace terénu (svažitost). V délce 625,5 metrů bude použito potrubí průměru 200 mm, v dél-



výkopu. Součástí stavby je přepojení stávajících 12 vodovodních a 20 kanalizačních přípojek na trase a rekonstrukce 11 kanalizačních šachet. Stavební práce mají být podle schváleného harmonogramu dokončeny do 30. listopadu 2013.

(pokračování na straně 5)

Městské infocentrum pro podnikatele otevřeno!

Již několikrát zazněla na těchto stránkách zmínka o tom, jak současné vedení města pochopilo nutnost intenzivní komunikace s podnikatelskými subjekty. Je víceméně jedno, zda k diskuzi přistoupilo na základě hladiny městské kasy nebo na základě argumentace místních firem či „osvícení“ při pohledu na skladbu příjmových položek městského rozpočtu. Je důležité, že dialog pokračuje a má své výsledky.

Všechny záležitosti, z nichž některé se stanou v dějinách pozitivně významnými, začínají sdílením informací, otevřeným komunikačním kanálem. To jsou kroky, které nestojí hodně peněz a které přinášejí důvěru a rozvoj myšlenek. Takovým počinem se nyní může pochlubit i město Děčín jako nositel projektu „Podporou trhu práce k vyšší atraktivitě Děčína“. V Myslbečově ulici č. 3 v Děčíně 1 zprovoznilo informační centrum pro podnikatele a to jak pro začínající, tak také pro ty již fungující. Asi by bylo naivní se domnívat, že Vám pomůže toto infocentrum nasmlovovat kontrakty nebo zařídí odbytiště Vašich produktů. Rovněž



nelze čekat, že Vám půjčí peníze na Váš byznys. Místo bude mít přínos zejména pro ty, kteří v tomto městě chtějí začít budovat svou živnost a svou firmu, pro ty, kteří hledají nikoliv klienta úřadu práce paušálně, ale klienta takového, který bude ochoten na částečný úvazek nebo jen



info...
OKRESNÍ HOSPODÁŘSKÁ KOMORA DĚČÍN

na určité hodiny pracovat pro některého z renomovaných zaměstnavatelů Děčína. Právě touto činností by se měli zaměstnanci informačního místa zabývat a měli by být schopni Vám domluvit schůzky s odborníky v případě specializovaného dotazu stran Vašeho podnikání nebo podnikatelského záměru dosud nerealizovaného. Místo by mohlo být také jakýmsi „svodným“ místem pro Vaše dotazy vůči vedení města. Mělo by jít, samozřejmě, o dotazy a budování

komunikace v zájmu rozkvětu podnikatelského a zaměstnavatelského prostředí. Máte-li však také jakýkoliv námět a nápad založený na spolupráci Vaší či jiné firmy s městem Děčín, můžete zcela nezávazně tento návrh přednést na výše uvedené adrese. Infocentrum bude garantovat rychlé přenesení návrhu přímo k uchu nejvyššího vedení města. Telefonní spojení na toto místo je 412511925. Maimlem pak lze komunikovat přes urad@ohkdecin.cz.



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUČNOST
www.esfcr.cz

Děčín rozšiřuje možnosti bezhotovostních plateb parkovného

Majitelé tzv. chytrých telefonů získají další možnost, jak hradit parkovné v Děčíně prostřednictvím mobilních plateb. Po úspěšném nasazení plateb parkovného prostřednictvím SMS zpráv bude možné platit parkovné pomocí speciální aplikace, kterou si mohou nainstalovat zákazníci, kteří vlastní telefony od firmy Apple nebo telefony se systémem Android.

„Systém placení parkovného prostřednictvím SMS se velmi osvědčil. V tuto chvíli jej řidiči měsíčně využijí k zaplacení parkovného ve dvou tisících případech a počet každý měsíc narůstá. Proto jsme se rozhodli nabídnout majitelům telefonů ještě další cestu. Slibujeme si od toho další rozšíření bezhotovostních plateb parkovného,“ uvedl primátor František Pelant.

Vysvětlil, že platby parkovného se dají nově provádět pomocí mobilní aplikace Sejf, kterou využívá již několik měst v České republice. Na rozdíl od systému SMS parkovného, který umožňuje platbu vždy jen na jednu hodinu a poté je nutné zaslat novou SMS, bude prostřednictvím Sejfu možné parkovné zaplatit až pět hodin. „Kdykoli je samozřejmě možné dobu parkovného prodloužit novou platbou. Řidičům tak odpadá starost se sháněním drobných mincí a s nutností dojet parkovné zaplatit k nejbližšímu parkovacímu automatu,“ dodal primátor. Zdůraznil, že cena parkovného je stejná jako při platbě prostřednictvím parkovacího automatu či prostřednictvím SMS zpráv. Hodina parkovného vyjde vždy na dvacet korun.

Aplikace Sejf je v podstatě elektronickou peněženkou, do které si klienti vloží peníze např. pomocí platební karty nebo převodem ze svého účtu. Samotná aplikace je ke stažení zdarma pro výše uvedené operační

systémy. Pro telefony se systémem Windows Phone bude aplikace k dispozici v dohledné době. Podrobnější informace získají řidiči na webu www.sejf.cz.

Kontrolu, zda je parkovné uhrazeno, zajišťuje děčínská městská



policie. „Pokud strážník nevidí parkovací lístek nebo parkovací kartu, automaticky prověřuje, jestli řidič nezaplatil pomocí bezhotovostní platby. Samozřejmě uvítáme, pokud řidič vozidlo předem označí speciální kartičkou, kterou si může vyvést zvednout v budově městské policie. Pro strážníka je to signál, že nemá

hledat parkovací lístek, ale hned ověřit platbu v systému SMS parking nebo v systému Sejf,“ doplnil ředitel děčínské městské policie Marcel Horák.



Primátor města František Pelant popřál k významnému životnímu jubileu paní Karolině Olivové, která oslavila 19. října 100. narozeniny. V doprovodu paní Stehlikové z Okresní správy sociálního zabezpečení předal primátor oslavenkyni květiny, dárkový koš a knihu. Paní Olivová žije v Děčíně od roku 1945, vychovala dva syny a pracovala hlavně v zemědělství. Radost jí dělají 3 vnoučata a 6 pravnoučat. I ve svém pozhnaném věku si sama vaří a uklízí.

KRÁTKÉ ZPRÁVY

Žena kradla na hřbitovech

Strážníkům městské policie se podařilo zadržet ženu, která opakovaně vykrádala hřbitovy na Škrabkách a Folknářích. Žena odcházela ze hřbitovů s plnými taškami a ukradené květiny, věnce a další věci se následně snažila prodat. Na toto chování upozornili občané městskou policií, která zlodějku dostihla a následně předala Policii ČR.

Děčín má nejnižší daň z nemovitosti v kraji

Týdeník Ekonom vyhlásil výsledky srovnávacího výzkumu Město pro byznys pro Ústecký kraj. V oblasti podnikatelského prostředí se Děčín umístil na pátém místě a v oblasti přístupu veřejné správy na místě devátém. Městu Děčín bylo uděleno uznání za nejnižší daňové zatížení (daň z nemovitosti). V rámci kraje bylo hodnoceno na základě 42 kritérií rozdělených do 2 oblastí celkem 16 měst. Podrobné výsledky jsou k dispozici na www.mestoprobiznys.cz/download/2013/Ustecky_kraj.pdf. Město pro byznys je srovnávací výzkum, jehož cílem je vytvořit diskusní platformu na téma podpory malého a středního podnikání ze strany místních samospráv. Vyhlašovatelem je týdeník Ekonom, partnerem jsou společnosti Komerční banka, a.s., Metrostav, a.s. a Škoda Transportation a.s. Odborným garantem je Hospodářská komora, která udělila výzkumu záštitu, a CRIF — Czech Credit Bureau, a.s. Data vyhodnocuje agentura pro informace a analýzy Datank.

V Žižkově ulici pokračuje rekonstrukce

Až do 24. prosince budou probíhat opravy části opěrné zdi v Žižkově ulici. Uzavírka ulice bude vždy v pracovní době od 8 do 11 a od 12 do 15 hodin. Úplné omezení provozu bude v případech vynucených technologickým postupem například při pojezdu vrtné soupravy, nebo při práci v úseku, kde nebude dostatek prostoru k bezpečnému projetí okolo vrtné soupravy nebo stavební techniky. Tato rekonstrukce navazuje na opravy provedené v loňském roce. Investorem stavby je město Děčín.

KRÁTKÉ ZPRÁVY

Obyvatelé poškození červnovou povodní dostanou příspěvky

Město obdrželo dotaci z Ministerstva pro místní rozvoj z Programu MMR ČR – Podpora bydlení 2013 – krizový stav ve výši 1 830 000 Kč na vyplácení příspěvků občanům. Šedesát jedna poškozených bytů získá po 30 tis. Kč. Občané, kteří o dotaci požádali, si mohou pro příspěvek dojet na Odbor rozvoje Magistrátu města Děčín na Mírové náměstí.

Prezident Miloš Zeman z pracovních důvodů zrušil návštěvu Děčína

Plánované setkání občanů s prezidentem republiky Milošem Zemanem, které se mělo uskutečnit v rámci prezidentovi návštěvy Ústeckého kraje, prezidentská kancelář zrušila. Důvodem bylo pracovní vytížení prezidenta. Prezident by měl do Děčína zavítat v jiném termínu.

Mikuláš na Kozí dráze

Statutární město Děčín pořádá spolu s obcemi Kozí dráhy Mikulášskou nadílkou na kolečkách. Akce proběhne v neděli 8.12.2013 na trase Děčín - Telnice. Vlak vyrazí z Děčína ve 13:45, nástup bude možný ve všech stanicích na trati. Vlak budou obsluhovat čertíci, kteří po cestě vyčmuhají zlobivé a hodné děti. Ty zlobivé nejspíš zapřáhne do práce sám vlakvedoucí kníže pekelný, aby mu přikládaly pod kotel. Všechny hodné děti pak čertíci provedou po trati a odvedou za Mikulášem do kulturního domu v Libouchci na tradiční nadítku s pohádkovým představením. Akce je určena dětem i dospělým. Mikulášské jízdenky budou k dostání pouze v předprodeji za cenu 250,- Kč pro 1 dítě do 12 let v doprovodu 1 dospělé osoby. Každé další dítě v doprovodu téže osoby 100,- Kč. Děti od 12 let a osamocení dospělí 250,- Kč. Cena zahrnuje jízdné, mikulášský balíček a divadelní představení. Jízdenky je možné rezervovat a zakoupit na www.kozidraha.cz, a to pouze do 24.11.2013. Provoz na Kozí dráze je realizován s finanční podporou Ústeckého kraje.

**Bezplatná informační linka
Magistrátu města Děčín
800 100 730**

O problémech města s primátorem:

V Děčíně začala rozsáhlá rekonstrukce kanalizace a vodovodního řádu

Severočeská vodárenská společnost začala v našem městě s rozsáhlou rekonstrukcí někde i více než sto let staré kanalizace a vodovodního řádu. Uvědomuji si, že práce, které v mnoha ulicích komplikují dopravu, jsou nepříjemné. Severočeská vodárenská společnost se rozhodla v okrese Děčín proinvestovat více jak 120 milionů korun. Realizováno bude 23 staveb. Objem prací je opravdu rozsáhlý a jsou s ní spojena nemalá omezení. Místa, v kterých práce probíhají, jsou špinavá a rozkopaná. Tyto nepříjemnosti a určitá omezení se dotýkají mnoha obyvatel. Vykoupěna však budou kvalitnějšími dodávkami pitné vody a plně funkční kanalizací. Nový vodojem na Letné zajistí dostatečné množství vody pro rozrůstající se vilovou zástavbu. V tomto čísle Zpravodaje vychází velký článek o všech místech, kde rekonstrukce

probíhá nebo probíhat bude. Věřím, že přes všechny nepříjemnosti spojené s rekonstrukcí budou práce provedeny rychle a kvalitně.



*František Pelant
primátor města*



Primátor František Pelant a náměstkyně Hana Cermonová se sešli s obyvateli Domova pro seniory na Kamenické ulici. Na setkání informovali o přípravě rekonstrukce a zodpovídali dotazy občanů.



Další odpočinkové místo vzniklo na vyhlídce na Červeném vrchu „Nad Tyršovým mostem“. Jedná se o dubovou lavici a stolek, které zde umístil Lesní úřad Děčín

Začíná období vegetačního klidu

Příští týden začíná období vegetačního klidu, ve kterém je možné kácení dřevin. V červnu nabyla účinnost nová vyhláška upravující kácení stromů. V textu naleznete podrobné vysvětlení této vyhlášky a návod, za jakých podmínek lze stromy pokácet.

Dne 15.07.2013 nabyla účinnosti nová vyhláška o ochraně dřevin rostoucích mimo les a povolování jejich kácení. Nový předpis s sebou přináší řadu změn a nových pojmů. Pro lepší orientaci přinášíme občanům následující shrnutí.

Co je nové:

1) Asi nejdiskutovanější novinkou je kácení dřevin s obvody kmenů většími než 80 cm ve 130 cm výšky na zahradách bez jakéhokoli povolení. Proto, aby mohla být taková dřevina pokácena bez příslušného povolení, musí být splněny níže uvedené podmínky.

Dřevina se musí nacházet na zahradě, přičemž pro účely této vyhlášky se zahradou rozumí pozemek u rodinného nebo bytového domu (tzn. neplatí např. pro zahrádkářské kolonie, areály škol, školek a obdobných zařízení, firemní pozemky nebo pozemky pro novostavby RD atp.), který musí být stavebně oplocen (tj. nikoli př. živým plotem) a nepřístupný veřejnosti a musí být v zastavěném území obce (v souladu s územním plánem obce). Všechna tato kritéria musí

být splněna současně, teprve poté je možné přistoupit ke kácení dřeviny bez povolení. Není-li splněna byť jen jedna z podmínek, musí být požádáno o povolení ke kácení, tak jako tomu bylo doposud. Před kácením dřevin bez povolení na zahradách proto doporučujeme si zejména ověřit, zda se pozemek skutečně nachází v zastavěném území obce.

2) Nově je zaveden termín zapojené porosty dřevin, kdy se tímto porostem rozumí nejen keře (jako tomu bylo v minulosti), ale i drobné stromky o obvodech kmínků do 80 cm. Pokud má takový porost rozlohu do 40 m2, nevyžaduje jeho pokácení žádné povolení. Nad 40 m2 rozlohy porostu si vlastník na jeho pokácení povolení již vyřídít musí. Pokud se v takovém porostu vyskytnou stromy s obvodem kmene vět-

ším než 80 cm, jsou posuzovány samostatně jako jednotlivé dřeviny.

3) Povolení ke kácení se také nevyžaduje pro dřeviny rostoucí na pozemcích vedených v katastru nemovitostí ve způsobu využití jako plantáž.

4) Dochází ke zpřísnění režimu povolování stromořadí. Stromy, které jsou součástí takového stromořadí, po novu podléhají povolení orgánu ochrany přírody bez ohledu na velikost obvodů kmenů.

Co zůstalo v platnosti a na co si dát pozor:

I přesto, že vyhláška dává volnou ruku vlastníkům soukromých zahrad pokácet dřevinu bez povolení, kácení v období vegetačního klidu by mělo být zachováno. Vyhláška sice striktně nezakazuje kácet v období vegetace, kácením v tomto období však mohou být

dotčeny ostatní zájmy chráněné zákonem o ochraně přírody a krajiny. To se může týkat např. ochrany ptáků (zákonem je zakázáno úmyslně poškozovat nebo ničit hnízda ptáků, vyrušovat ptáky zejména během rozmnožování a odchovu mláďat) nebo ochrany zvláště chráněných druhů, resp. jejich biotopů. V případě porušení výše uvedených chráněných zájmů při kácení dřeviny ve vegetaci může být ten, kdo tak činí, pokutován, byť na samotné kácení povolení nepotřeboval.

Dále je třeba věnovat pozornost nedovoleným zásahům do dřevin. Pokácením dřeviny se rozumí její úplné odstranění, tj. kdy řez je proveden u země. V případě odstranění př. poloviny koruny nebo uříznutí stromu v půlce kmene je takové jednání posuzováno jako nedovolený zásah (bez ohledu na to, zda dřevina vyžadovala povolení ke kácení či ne), resp. poškození stromu, za které je možné uložit sankci.

Povolení ke kácení dřevin s obvody kmenů do 80 cm není tak, jako tomu bylo i v minulosti, vyžadováno.

(mm)

Gurmán

RESTAURACE - BOWLING - SQUASH

Nový provozovatel restaurace a sportovního centra, Vás zve k návštěvě.

Přijďte si zahrát squash, bowling nebo jen posedět s přáteli v příjemném prostředí naší restaurace.



Tel.: 412 530 250
Čs. legií 876/18, 405 02 Děčín 4

Provozní doba:

Po - Čt	10.30 - 22.00
Pá - So	10.30 - 24.00
Ne	10.30 - 22.00

V NOVÉM!



www.dunagurman.cz

Obyvatelé města se dočkají nové kanalizace a vodovodu

(pokračování ze strany 1)

Nový vodojem bude na Letné

Lokalita Děčín VI – Letná, Děčín VII – Dolní Oldřichov a Děčín XXIV – Krásný Studenec je nyní zásobována pitnou vodou z vodojemů Pastýřská Stěna a Starý, s celkovým objemem 1 050 m3. Protože město Děčín podle územního plánu počítá v částech Letná a Krásný Studenec s rozvojem a výstavbou rodinných domů, je zapotřebí pro nárůst obyvatel zajistit dostatečnou akumulaci pitné vody. SVS proto rozhodla o výstavbě nového vodojemu. „Cílem stavby SVS v Děčíně je zajistit pro nově připojené obyvatele městských částí Letná a Krásný Studenec zásobování pitnou vodou v dostatečném množství. Podle plánů se zde má počet obyvatel zvýšit až o cca 850,“ sdělil Bronislav Špičák. Postaven bude nový monolitický železobetonový vodojem s objemem 2 x 250 m3, nový zásobní vodovodní řád z vodojemu do spotřebiště, odpad z vodojemu napojený na stávající kanalizaci a příjezdová cesta. Nový vodojem bude z větší části podzemní – v podzemní části armaturní komory bude umístěna většina strojního a technologického vybavení objektu. Vodojem bude připojen na stávající vodovodní přívaděč Kámen – Jílové. Vodojem by měl být uveden do provozu do konce letošního roku.

Výměna vodovodu a kanalizace probíhá současně i v Žerotínově ulici

Stávající kanalizace byla uvedena

praskaný. V souběhu vedený vodovod z litiny průměru 80 mm pochází z roku 1980. Nevyhovuje po kapacitní stránce. Nově bude pro kanalizaci použito potrubí z kameniny o vnitřním průměru 500, 400 a 700 mm, a to v celkové délce 222,2 metrů. Pro vodovod se použije potrubí z tvárné litiny o vnitřním průměru 100 mm v souhrnné délce 253,8 metrů. Součástí stavby je přepojení stávajících 6 kanalizačních a 7 vodovodních přípojek. Rekonstrukce bude provedena v původní trase v otevřeném paženém výkopu.

Stavba byla zahájena předáním staveniště 26. září 2013 zhotoviteli, který si následně zajišťoval vytyčení inženýrských sítí, zřízení dopravního značení a potřebná povolení. Vlastní výkopové práce započaly ve 42. týdnu. Stavební práce mají být podle schváleného harmonogramu dokončeny do 15. prosince 2013.

Rekonstrukce kanalizace a vodovodu na Kamenické začne příští rok v březnu

„Stávající kanalizační stoka a souběžně vedený vodovod v Kamenické ulici jsou již v nevyhovujícím technickém stavu, proto SVS rozhodla o jejich rekonstrukci, ke které dojde úsporně v rámci jedné investiční akce,“ řekl František Pelant, primátor města. Rekonstrukce bude prováděna v původní trase v otevřeném paženém výkopu, a to po kratších úsecích z důvodu minimalizace dopravního omezení. Stavba byla zahájena protokolárním předáním staveniště dne 22. října 2013. Stavební práce mají být podle schváleného harmonogramu dokončeny nejpozději do 30. září 2015. Pro kanalizaci bude použito



do provozu v roce 1977. Materiál je dnes značně zkorodovaný a potrubí z betonu profilu 600/900 mm a z kameniny vnitřního prů-

měru 300 a 500 mm v celkové délce 806 metrů. Pro vodovod se použije potrubí z tvárné litiny o vnitřním průměru 150 a 200 mm v souhrnné délce 728,5 metrů. Součástí stavby je přepojení všech stávajících kanalizačních a vodovodních přípojek



na trase. Nedílnou součástí stavby je vybudování provizorních přepojení na kanalizační síti v délce 167 metrů. SVS tak nyní zahajuje práce na provizorních propojích. „Vlastní rekonstrukce pak bude moci začít v březnu příštího roku, ale vše závisí od další koordinace s ŘSD.

Naše stavba je totiž koordinována se stavbou rekonstrukce silnice I/13 a rekonstrukce nového silničního mostu. Tyto rekonstrukce zajišťuje ŘSD. Dále bude stavba koordinována s rekonstrukcí plynovodů. Rekonstrukci plynovodu zajišťuje RWE. Probíhá tak zpřesňování harmonogramu prací, a těchto jednání se účastní rovněž zástupci města Děčín,“ vysvětlil Jiří Hladík, tiskový mluvčí SVS a. s.

Do poloviny prosince proběhne rekonstrukce v ulici v Lukách

Stávající vodovodní řád v ulici v Lukách bude nahrazen novým vodovodem z polyetylenu vnitřního průměru 90 mm v celkové délce 279 metrů, v rámci stavby bude přepojeno všech 5 stávajících vodovodních přípojek. Stavební práce mají být dokončeny do 15. prosince 2013

(jh, smk)



Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost je akciová společnost, působící od roku 1993 na trhu v oblasti výstavby a správy vodohospodářské infrastruktury. Je největší vodárenskou společností v Čechách i v širším středoevropském regionu. Region její působnosti pokrývá kraj Ústecký a podstatnou část Libereckého kraje: Jde o území o celkové rozloze 6.930 km2, tedy 9% plochy státu, kde žije 1,172 milionu obyvatel.

Veškeré akcie jsou v držení celkem 458 severočeských měst a obcí. Založení velké regionální vodohospodářské vlastnické společnosti od začátku umožnilo racionálně a rychle řešit závažné ekologické problémy v regionu a výrazně pomohlo malým obcím, jež by nebyly schopné financovat zavedení a rozvoj vodohospodářské infrastruktury.

Severočeská vodárenská společnost převzala za své akcionáře odpovědnost za zásobování obyvatelstva pitnou vodou a za odvádění a likvidaci komunálních odpadních vod. Provozování vodohospodářského majetku ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti je dlouhodobou smlouvou svěřeno provozní společnosti – Severočeským vodovodům a kanalizacím, a. s. (SěVK).

Existence silné vodárenské společnosti získala zcela nový rozměr v souvislosti se vstupem ČR do EU, kdy v rámci přechodného ob-

dobí do konce roku 2010 bylo nutné rozšířit a zmodernizovat vodohospodářskou infrastrukturu tak, aby po roce 2010 vyhovovala normám EU a novým normám ČR. Příprava a realizace rozsáhlých projektů ke splnění těchto úkolů vyžadovaly náročnou odbornou přípravu i soustředění velkých objemů investičních prostředků vodárenskou společností, i když se uskutečnily s finanční podporou z fondů EU i fondů národních.

Veškeré aktivity Severočeské vodárenské společnosti jsou od začátku podřízeny čtyřem základním principům:

- Uplatnění jednotné solidární ceny vody pro celé území
- Udržení sociálně přijatelné ceny vody
- Uplatnění racionálních podnikatelských metod v hospodaření společnosti
- Vkládání zisku do obnovy a rozšiřování majetku společnosti.

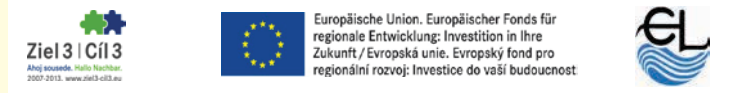
Poslední česko-saské cvičení ve společném projektu na našem území proběhlo v Dolním Žlebu

Poslední společnou akcí českých a saských partnerů, konanou na české straně, ve dvouletém projektu „Spolupráce při řešení krizových situací na řece Labi v česko-saském příhraničí“ v rámci Programu Cíl 3 (v Německu budou ještě dvě v roce 2014), bylo v sobotu 12. října 2013 odpoledne v Dolním Žlebu taktické cvičení, kterého se zúčastnili za českou stranu jednotky sboru dobrovolných hasičů z Horního Žlebu a Starého Města, Poříční oddělení Policie ČR a zdravotní záchranáři, za saskou stranu dobrovolné hasičské jednotky z Bad Schandau a Reinhardtsdorfu-Schöny.



Tématem cvičení byla likvidace lesního požáru na hranicích mezi oběma státy ve svazitém terénu Labské-

ho kaňonu, a to v době povodně, kdy je zaplavena jediná přístupová cesta do Dolního Žlebu z Děčína. Hasiči,



zdravotníci a poříční policie navrhovali jednak prvotní zásah hašením z cisteren (jedna je vždy v pohotovosti při povodni u Penzionu Piccolo v Dolním Žlebu se základním družstvem 1+2 z JSDH Horní Žleb), staroměstští hasiči likvidovali požár od Maxiček zvrchu. Mezitím byla postavena dálková doprava vody systémem čerpadel a hadic od řeky Labe, přičemž čerpadla byla dovezena na místo zásahu čluny. Hasiči si také vyzkoušeli provedení evakuace tří zraněných civilistů přes řeku, kde si je převzali zdravotní záchranáři k ošetření a odvozu do nemocničního zařízení.

Hlavním smyslem cvičení bylo pro-

cvičení součinnosti všech tří složek integrovaného zásahu, vyzkoušení techniky pořízené z projektu (s finanční podporou 85% z Evropské unie a 5% státu), a v neposlední řadě prohloubení vzájemných vztahů při



společném zásahu mezi záchranáři obou zemí. (rm)

Workshop na téma péče o děti předškolního věku v Děčíně

V Děčíně se uskutečnil Workshop na téma Péče o děti předškolního věku. Uspořádán byl v rámci procesu komunitního plánování, konkrétně v rámci činnosti koordinační skupiny Rodiny v krizi. Zúčastnili se ho zástupci neziskového sektoru, státní správy a samosprávy.

Na workshopu byla diskutována dvě hlavní témata: zajištění péče o děti předškolního věku a podpora připravenosti znevýhodněných dětí předškolního věku na řádný vstup do běžných tříd základní školy.



Setkání bylo iniciováno manažerkou KS Rodiny v krizi Michaelou Houdovou, která předem ve spolupráci s Odborem školství a kultury a organizacemi poskytující péči o předškolní děti zpracovala analýzu, jenž mapuje vývoj kapacity v klasických mateřských školách zřízených obcí, v dalších zařízeních zajišťující péči o děti předškolního věku a také vývoj kapacity v přípravných ročnících při základních školách. Analýza ukázala, že v současné době stále ještě není pokryta poptávka po předškolních zařízeních. 136 dětí nebylo letos při zápisu do mateřských škol přijato. Od roku 2010 však došlo k navýšení kapacity jak v mateřských školách zřízených obcí, tak i v zařízeních mateřských center. Nová místa vznikla také v nově zřízených soukromých mateřských školách. Kapacita 21 mateřských škol je nyní 1 619 dětí, kapacita ostatních zařízení (Mateřská škola Svět, Mateř-

ská škola Mini-montessori, Lesní klub Jurta, Mikrojesle MC Bělásek, Miniškola Rákosníček, Vzdělávací centrum Vilík) je 100 dětí. Zvýšil se také počet přípravných ročníků. V letošním roce bylo otevřeno 6 přípravných tříd při základních školách pro zhruba 90 dětí. Pro zájemce o bližší informace - analýza je k dispozici na webovém portálu komunitního plánování (http://komunitni.mmdecin.cz/).

Po prezentaci zmíněné analýzy následovalo představení jednotlivých zařízení zajišťujících péči o děti předškolního věku. Svou činnost prezentovaly zástupkyně Mateřské školy Mini-montessori, Lesního klubu Jurta, Mikrojesle MC Bělásek, Miniškoly Rákosníček a Vzdělávacího klubu Vilík. Součástí workshopu byla také exkurze v Mateřském centru Bělásek a ve Vzdělávacím centru Vilík.

„Při diskusi zazněly zajímavé podněty pro další rozvoj spolupráce mezi odborem školství a kultury, odborem sociálních věcí a zdravotnictví, neziskovými organizacemi, základními školami a mateřskými školami. Například prezentace mateřských škol směřem k veřejnosti, prezentace informací o možnostech umístění dětí s hendikepem do předškolního zařízení, řešení kapacity předškolních zařízení s ohledem na demografický vývoj, rozvoj nastavené spolupráce mezi zmíněnými aktéry při obsazování přípravných

tříd, rozvoj předškolních klubů atd.“ řekla Hana Cermonová, náměstkyně primátora.

Prioritou koordinační skupiny Rodiny v krizi v 2. Komunitním plánu sociálních služeb města Děčín na období 2010 až 2013 je mimo jiné podpora dětí z nepodnětného rodinného prostředí.



di. Předškolní příprava je nezbytnou podmínkou pro úspěšný vstup dětí do systému základního školství. U dětí ze sociálně znevýhodněného prostředí toto platí dvojnásobně, předškolní příprava je základní podmínkou pro jejich rovné zapojení do vzdělávání. „Jsem ráda, že jsem mohla zprostředkovat setkání členů koordinační skupiny s Karolínou Ranglovou ze společnosti Člověk v tísni, o.p.s. Paní Ranglová má bohaté zkušenosti s realizací předškolních klubů pro děti, které vyrůstají v sociálně znevýhod-

ném prostředí. Stála u zrodu prvního předškolního klubu v Bílině v roce 2006. Na základě dobré zkušenosti z Bíliny, byly předškolní kluby plošně zřízeny v dalších deseti městech České republiky. Její vystoupení na workshopu nás inspirovalo v naší další činnosti.“ řekla Michaela Houdová, manažerka koordinační skupiny Rodiny v krizi. Mnozí účastníci využijí nabídnuté možnosti zúčastnit se školení norské vyučovací metody Grunnlaget (v překladu základ), která se díky společnosti Člověk v tísni začíná uplatňovat ve vzdělávání předškolních dětí, zvláště těch, které vyžadují specifické vzdělávací potřeby.

„Věřím, že se nám v období realizace projektu komunitního plánování – „Od analýz ke koordinaci sociálních služeb v Děčíně“ podaří uspořádat další workshopy. Témat není málo.

Na závěr bych ráda poděkovala vedení Mateřského centru Bělásek, v jehož prostorách workshop proběhl a také Mateřské škole Weberova za vytvoření výtvarné práce k příležitosti konání workshopu, konkrétně vedoucí MŠ Jaroslavě Cvejnové, učitelkám Prášilové, Klofákové a dětem,“ doplnila Michaela Houdová. (mh)



412 514 521
po-pá 8-17h

info@rkvesta.cz
www.rkvesta.cz

Masarykovo nám. 20, Děčín I

ul. Zbrojnická a Prokopa Holého, Děčín IV-Podmokly



Krásné dřevěné podlahy 90m²

5910 Byt 3+1 Podmokly, Děčín

Krásný, zrekonstruovaný byt v centru města! Nové rozvody, nové dveře. Vlastní plynový kotel. Plzeňská ul., Podmokly, Děčín: 1 650 000 Kč



5903 RD Letná, Děčín

Elegantní městský rodinný dům po kompletní rekonstrukci v oblíbené residenční čtvrti. Zahrada, garáž. Slovanská ul., Letná, Děčín: 5 400 000 Kč



5860 RD Maxičky, Děčín

Úžasný rodinný dům je usazen na okraj krásné louky. Nabízí velký obytný prostor spojený přes terasu s obrovskou zahradou 5 024 m². Maxičky, Děčín: 7 150 000 Kč



Výborná poloha v centru!

5861 Budova tělocvičny Podmokly, Děčín

Výborné místo přímo v centru města! V budově tělocvičny je sauna, posilovna a kanceláře. Před budovou je okrasný park. Podmokly, Děčín: 7 000 000 Kč

Máte byt k pronájmu?

Rychle a kvalitně pronajmeme Váš byt.

Prověřujeme platbyschopnost nájemců. Zajišťujeme všechny zležitosti spojené s pronájmem.

Kontaktujte nás
412 514 521



5839 Byt 3+1 Děčín I

Byt (79m²) v centru, 2 ložnice, krásný výhled, Děčín: 865 000 Kč



5912 3+kk ve vile, DC II

Krásný mezonetový byt ve vile, Tylova ul., Děčín II: 1 690 000 Kč



5823 2+1 St. Město, DC III

Byt (61 m²) s zaskl. lodžii, Kladenská, St. Město, Děčín: 610 000 Kč



5901 1+1 Boletice nL, DC

Druž. byt (43 m²), nízké náklady, Boletice nL, Děčín: 220 000 Kč



5652 RD Dobrná

Pěkná novostavba, nízkoenergetický, Dobrná: 4 600 000 Kč



5855 RD Hliněná

Dům se zahradou a stodolou, Hliněná, Malšovice: 950 000 Kč



5881 Činž. dům Želence

Dům s 3 byty s výnosem z nájmu, Želence, Děčín: 2 800 000 Kč



5904 Činž. dům, Děčín II

Byty a nebyt. prostory s výnosem z nájmu, Děčín: 4 200 000 Kč



5082 Chalupa Buková hora

Chalupa s hostincem na vrcholu Bukové hory: 3 800 000 Kč



5905 Zahrada Malšovice

Slunný pozemek (911 m²) s ovoc. stromy, Malšovice: 65 000 Kč



5820 St. pozemek, Jalůvčí

Velký pozemek k výstavbě RD, Jalůvčí, Děčín: 1 000 Kč/m²

Lázně pro krásu a odpočinek

Více informací naleznete na www.lecebnelazne.cz



Většina českých lázní připravuje speciálně pro ženy **beauty a wellness programy** zaměřené na celkové zkrášlení těla a aktivní odpočinek. Zahrnují mimo jiné sportovní aktivity, relaxační procedury či kosmetické služby. Můžete vybírat z medových, čokoládových, bylinných či rašelinových koupelí, zábalů a masáží, ve většině lázní jsou k dispozici bazény, kvalitně vybavená fitness centra s trenéry i půjčovny kol. Mnohé lázně nabízejí i hodiny aqua aerobiku či lecke populárního nordic walkingu. Lázeňská kosmetická centra poskytují analýzu pleti, její čištění a peeling, masáž či lifting obličeje a dekoltu. Pro vylepšení vzhledu lze využít i služeb lázeňských manikérů, pedikérů a kadeřníků.

Kampaň na propagaci léčebného lázeňství je realizována v rámci Integrovaného operačního programu financovaného Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj.



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



PALIVOVÉ DŘEVO VOJTA



MĚKKÉ:	700,-/m³	TVRDÉ:	1.000,-/m³
špalky	780,-/m³	špalky	1.080,-/m³
štípané	830,-/m³	štípané	1.150,-/m³

MIX NA DOHODĚ

Délka špalků dle vašeho přání.
TEL.: 605 575 810

Při druhém odběru 10m³ výrazná sleva.
Odvoz zajištěn na V3S – 10m³.
Děkujeme za případné objednávky.



Zveme Vás na
2. celorepublikový den otevřených dveří
soukromých škol

13. listopadu 2013 od 9:00 do 16:00

Soukromá ZŠ a MŠ Svět
Na Stráni 28, Děčín 6
www.montessoridecin.cz

Podzim se sochami

Žáci volitelného předmětu německý jazyk se zúčastnili jednodenního výměnného projektu „Podzim se sochami. Otázky zakázány“.



18. 9. 2013 nás pozvali v rámci tohoto projektu žáci z Schiller Gymnasia do Pirny. Čekali nás na nádrazí, kde jsme si hned zahráli neverbální seznamovací hru. Provedli nás městem Pirna, kde jsou volně rozmístěné sochy v obchodech. Paní galeristka Christiane Stoebe komentovala vystavené sochy současných umělců z Německa, ale i z Čech. Sochy jsou zhotoveny z různých druhů kamene, kovu, dřeva a sádry. Navštívili jsme hrad a pevnost Sonnenstein, kde jsou sochy rovněž k vidění. Žáci se je

zde sami pokoušeli nakreslit. Výborný oběd na nás čekal v internátní jídelně gymnázia.

Další setkání proběhlo 17.10. v Děčíně. Přivítali jsme německé kamarády na nádrazí. Společně jsme vyrazili na děčínský zámek, kde nás uvítal zámecký pán Thun-Hohenstein. Společně jsme si prohlédli Růžovou zahradu, vystavené sochy. Zámeckou zahradu jsme zkrášlili nově vysazenými krokusy, které na jaře pokvetou. *(ZŠ Komenského)*



Školní družina při ZŠ Bynov otevřela nový kroužek Malý kuchtík. Děti se v něm učí připravovat jídla studené kuchyně, seznámí se s bezpečností a hygienou při práci v kuchyni.

Sokolovna Podmokly v novém

Děčín – župa Severočeská – Novákova - Až neuvěřitelné se zdá, že mezi přiloženými fotografiemi uběhly jen čtyři měsíce. Šestnáctého června tohoto roku totiž začaly práce na odklizení katastrofální povodně pro Sokolovnu Podmokly v Děčíně.



S pomocí všech zúčastněných se povedlo v předvečer Památného dne Sokola osmého října 2013 otevřít nově zrekonstruovanou sokolovnu. Červnová ničivá voda řeky Labe, která se Děčínem prohnala, zatopila sokolovnu po první patro. Vyčíslená škoda pojišťovny čítala přibližně 4 miliony korun. Česká podnikatelská pojišťovna však plnila pouze do výše 900



zařízení, výplní otvorů a rekonstrukce obslužných prostor Sokolské župě Olomoucké – Smrčkové a tělocvičným jednotám T. J. Sokol Chotyně, T. J. Sokol Pražský, T. J. Sokol Uherský Brod, T. J. Sokol Praha Vršovice.

Nebýt však vlastních rukou a obětavého úsilí všech členů základní organizace T. J. Sokol Podmokly nebyla by tělocvična dodnes.

Česká obec sokolská

Památný den Sokola pro ostatní, že hledala všechny skulinky, jak se vyhnout plnění. O to větší dík patří za finanční podporu kompletní rekonstrukce sportovních podlah, sociálního

je pro naši jednotu tedy i památným dnem, kdy jsme dali dohromady naši Sokolovnu Podmokly, kterou nám v červnu 2013 málem vzala voda.



*Turistický kroužek ze základní školy Komenského náměstí se v sobotu 12. října vydal poprvé na společný výlet. Cílem byl hrad Střekov a muzeum, kde právě probíhala výstava filmových kostýmů ze seriálu Arabella nebo výstava známé ústecké bitvy u Chlumce. Výlet se všem líbil a všichni se těšíme na další pochodování. *(ZŠ Komenského náměstí)**

Dvojnásobný úspěch Kamenické v malé kopané

Na začátek října byl naplánován turnaj v malé kopané, který se uskutečnil v pěkném areálu SK Děčín za zimním stadionem. Počasí bylo po ránu trochu mrazivé, ale brzké sluneční paprsky i výkony našich kluků zahřáli nejen je samotné, ale snad i přítomné rodiče.



Turnaje se zúčastnilo pět děčínských škol. Vzhledem k početné skupině reprezentantů naší školy jsme byli požádáni, zda můžeme udělat 2 týmy, což jsme samozřejmě kvitovali, aby si kluci více zahráli. Tým Kamenické 1 si ve skupině nejprve poradil v derby s Vrchličákem 4:1, poté dvojicerným rozdílem deklasoval Komenčák a zajistil si tak přímý postup do semifinále.

Tým Kamenické 2 v prvním utkání porazil Březovku 5:1 a pak si to o vítězství ve skupině rozděl s pořadající Máchovkou. Po slibném úvodu jí podlehl 2:5, což znamenalo jediné – bratrovražedné derby obou našich týmů v semifinále.

Po pohledném utkání a řadě šancí na obou stranách přetlačil tým označený jedničkou své spolužáky v po-

měru 3:1 a ve finále je čekala odvetu proti Vrchličákovi, který se postaral o první překvapení turnaje, když v souboji o finále porazil Máchovku. Tu tak čekal souboj o 3. místo proti Kamenické 2.

Kamenická 2 si připravila pro tento souboj druhou sázkařskou bombu, když oplatila fotbalové škole Máchova porážku ze skupiny a po vítězství 3:2 obsadila parádní třetí flek.

Ve finále pak Kamenická 1 podruhé na turnaji zdolala Vrchličák, tentokrát v poměru 4:0. Při závěrečném vyhlášení tak mohli naši žáci převzít 2 poháry – za první a třetí místo!

Kamenická 1 – Šedivý, Čáp, Hejna, Lána, Nácár

Kamenická 2 – Vait, Vondráček, Piálek, Trčka, Pšenička

(Vladimír Trčka - trenér)



ZŠ Kamenická má arboretum

V polovině října dokončila škola budování přírodního arboreta pro praktickou výuku přírodovědy a přírodopisu.

Více jak 50 rostlin bylinného, keřového a stromového patra bude sloužit žákům i příchozí veřejnosti k získávání znalostí o fauně vyskytující se v České republice. Do projektu „Praxe k lepšímu poznání přírody“, který je z větší části dotován Ministerstvem životního prostředí České republiky, se zapojili nejen žáci při výuce předmětů, ale i volitelných přírodovědných praktik – sázení bylinného patra, ale i žáci dílen – výroba dřevěných jmenovek, a informatiky – výroba popisků s QR kódy. Celá oblast arbo-

reta je pokryta WIFI, takže přichází návštěvníci s chytrým telefonem se mohou o rostlinách dozvědět více pomocí QR kódů.

Projekt odstartoval úpravy poslední části areálu školy. Následovat bude výstavba pergoly pro přírodní učení, pocitového chodníčku a další aktivity, které dětem ještě více přiblíží výuku přírodních věd. Potvrzujeme tak, že poznávání a péče o přírodu je jednou z našich pěti vzdělávacích priorit. *(ZŠ Kamenická)*

PLASTOVÁ A HLINÍKOVÁ OKNA A DVEŘE NEJVYŠŠÍ KVALITY

www.ri-okna.cz



RI OKNA®



DĚČÍN Bezručova 589/17 ☎ 412 151 055 ☎ 773 900 195 ✉ ridecin@mail.ri-okna.cz
BÍLINA SUNN 711 ☎ 417 535 232 ☎ 777 777 539 ✉ ribilina@mail.ri-okna.cz



NOVĚ OTEVŘENÁ

MOŠTÁRNA A PÁLENICE



WWW.MOSTARNAGRESIK.CZ

V areálu firmy Valdemar Grešík - Natura
Saská 134, Děčín - Bělá
tel.: 603 293 986, e-mail: mostarna@gresik.cz

DĚČÍNSKÝ PĚVECKÝ SBOR



30 let

KONCERT DĚČÍNSKÝ ZÁMEK

sobota 9. 11. 2013 v 16:00

V rámci "Festivalu Brikcius 2013"

KONCERT ITALSKÉHO KLAVÍRISTY

Giuseppe Devastata

v děčínské synagoze v pátek
22. 11. 2013 v 17.00 hod.

A VIOLONCELLISTY

Františka Brikcia

Vstupné 130,-Kč

JEZDECKÉ POTŘEBY
PRODEJ ZNAČKOVÝCH BAZAROVÝCH SEDEL

tel.: 608 111 210
tel.: 608 947 210 - prodejna
Modlanská 20, 415 01 Teplice-Trnovany
info@jezdecke-potreby-teplice.cz
www.jezdecke-potreby-teplice.cz

s tímto inzerátem získáte slevu 10%



Představitelé města společně s členy Konfederace politických vězňů a Pomocných technických praporů položili věnce k pamětním deskám na budovách magistrátu a připomněli si tak vznik samostatného československého státu.

BĚH 17.LISTOPADU

START V 11.00 ATLETICKÝ STADIÓN DĚČÍN - TRATĚ SKM + DĚTSKÝ ZÁVOD

MEMORIAL OBĚTEM KOMUNISMU



motto: KOMUNISMUS JE SVINSTVO a
www.xterraDecin.cz

skryté poplatky = 0
sankční poplatky = 0
Ručení = 0

Půjčka bez rizika

- ✓ Jednoduché vyřízení žádosti
- ✓ Transparentní podmínky
- ✓ Splácení pod kontrolou
- ✓ Peníze až k Vám domů nebo na účet
- ✓ Podání žádosti kdykoli 24/7
- ✓ Individuální přístup

844 198 198
Zavolejte nám a dozvíte se více

PROVIDENT
Pro všechny. Pro Vás.

Poradí Vám obchodní zástupci v místě bydliště:

Děčín I, II, tel.: 777 148 362, 721 609 629, 728 937 604

Děčín III - Staré Město tel.: 725 763 899

Březiny tel.: 731 993 535,

Boletice tel.: 604 317 445, 720 343 750

Benešov n. Pl.: 722 772 268

Děčín a okolí: 775 969 470

**Dobré ráno
na Děčínsku**
88.8 FM, už od pěti!

Sever
Český rozhlas

Titul Mistr České republiky putoval opět do Děčína

Klub vodních motoristů Děčín slaví v těchto dnech další úspěch. Ve druhém kole Manouveringu MČR Formula Future a zároveň posledním závodě letošní sezóny, který se konal 12.10.2013 v Kralupech nad Vltavou, získal zlatou medaili v kategorii M0 Vojtěch Duda (6). Stříbro v kategorii M1 vybojoval Jan Brož (9) a bronzovou příčku ve stejné kategorii obsadila Barbora Dudová (9). V kategorii M2 na třetí pozici skončil Radim Mišura (11). Čtvrté místo v kategorii M3 patřilo Janu Jeníčkovi (12) a o senzaci se tentokrát postaral Jiří Brož (14), který získal zlato v kategorii M4.

Na závěr sezóny byly vyhlášeny celkové výsledky Mistrovství české republiky FormulaFuture2013. Vojtěch Duda se stal Mistrem České republiky ve své věkové kategorii. Barbora Dudová obstarala pro Děčín stříbrný pohár a pohár z bronzu přivezl Radim Mišura. „Je to pro

nevzdávali.“

Děti prokázaly zkušenosti s ovládáním motorového člunu v tratích se vzrůstající obtížností úměrně s jejich věkem a poměřily své síly se soupeři z klubů v Litoměřicích, Kralupech nad Vltavou, Praze a Čelákovcích. Zvládají přistávací manévry u přístavního můstku a umí uvázat uzle dle pravidel U.I.M. (Mezinárodní organizace UNION INTERNATIONALE MOTONAUTIQUE).

V roce 2014 bude KVM Děčín pořadatelem 1. kola MČR v Paralelním slalomu. „Zvažovali jsme možnost uspořádat tento závod při Děčínských slavnostech přímo v Děčíně, ale v současné době se přikláníme spíše k tomu, že se závod uskuteční ve Velkých Žernosekách, kde má náš klub své druhé zázemí a vhodné podmínky pro stavbu závodní tratě“, doplňuje Pavel Duda. V roce 2014 je v plánu navíc poměření sil českých závodníků se závodníky z Německa.

Klub vodních motoristů Děčín děkuje za podporu Magistrátu města Děčína, Českému olympijskému výboru a Nadaci ČEZ.



Své náměty, připomínky a dotazy můžete posílat na adresu:
tiskovy.mlucvi@mmdecin.cz



Děčínský klub veliký úspěch z důvodu nesrovnatelných podmínek pro trénování dětí oproti ostatním klubům“, říká Pavel Duda – trenér Českého svazu vodního motorismu a místopředseda KVM Děčín. „Plavební podmínky na řece Labi v Děčíně pro nás znamenají vždy složitou přípravu tréninku. Ostatní kluby na středním i horním Labi a na Vltavě mají možnost vymezit tréninkovou trať trvale pro celou sezónu“, objasňuje své nevýhody děčínský trenér. „Naším cílem bylo nabídnout dětem z Děčína a okolí možnost věnovat se vodnímu motorismu a vychovat si tak novou generaci nadšenců s láskou k řece a vodním sportům. Úspěchy malých Děčínčáků nám dávají další energii k tomu, abychom to i v takto obtížných podmínkách

Městská knihovna
Děčín

LISTOPAD 2013

DETSKÉ
ODDĚLENÍ

PŘEDNÁŠKOVÝ
SÁL

VÝTVARNÁ
DÍLNA

5. 11.	15:00	ČTEME A PRACUJEME S KNIHOU	Do 16:00.
6. 11.	17:00	DUŠIČKOVÉ POVÍDÁNÍ O STRESU A O ZDROJÍCH	Přednáší Zlata Košteinová.
7. 11.	17:00	PERU – POKLADNICE JIŽNÍ AMERIKY	Přednáší Ondra Zrna a Jirka Příbýl, cestovatelé a amatérští lezci. Pořádá ZOO Děčín.
9. 11.	9:30	DRÁTKOVÁNÍ	
10. 11.	15:00	KRÁSKA A ZVÍŘE – LÁSKA NA KOLEJÍCH	Loutková pohádka pro děti od 4 let na motivy klasického příběhu Kráska a Zvíře a slovenské pohádky Trojruža. Hraje Divadlo T601. Čteme, vyprávíme, soutěžíme. Do 16:00.
13. 11.	15:00	ZNÁŠ DĚČÍNSKÉ POVĚSTI?	
14. 11.	17:00	ODPUŠTĚNÍ – CESTA KE SVOBODĚ	Přednáší Miroslav Bísek. Pořádá CASO Děčín.
15. 11.	14:30	KOUZELNÝ SVĚT LETOPISŮ NARNIE	Čtení, soutěže + překvapení. Do 16:00.
19. 11.	17:00	VIETNAM	Přednáší Magdalena Radostová.
20. 11.	17:00	BIBLE	Další z cyklu přednášek Bc. Vladimíra Volrába, DiS.
21. 11.	17:00	OBŘÍ MEZI STARÝMI A PAMÁTNÝMI STROMY V ČR	Přednáší RNDr. Jaroslav Michálek. Pořádá Správa CHKO Labské Pískovce.
23. 11.	9:30	ADVENTNÍ KALENDÁŘ	
30. 11.	14:00 17:00	DEN PRO DĚTSKOU KNIHU TRPASLIČÍ POHÁDKA – CO UDĚLÁ SE SEDMI MUŽI JEDNA KRÁSKA? – loutková pohádka se živou hudbou pro děti od 4 let. Hraje Studio Damúza Praha. Autorské čtení: spisovatel David Laňka čte ze svých knih pro děti (např. Pohádky pro dospělé děti a nedospělé dospělé, Dobrodružství Billa Madlofouska aj.)	

Výstava - chodba 3. p. (1. – 29. 11.): Poseidon – podzemní labyrint. Fotografie Romana Mlejnků. Ve spolupráci s CHKO Děčín.

Výtvarné dílny vždy 9:30 – 11:30. Přihlášky na Beranova@dccknihovna.cz nebo 777 980 966. Pro rodiče s dětmi. Cena 30,-/materiál.

www.dcknihovna.cz

tel.: 412530976

Tenisová olympiáda se vydařila

Tenisová škola LTC Děčín uspořádala 28. září druhý ročník tenisové olympiády, zaměřený na naše nejmenší tenisové naděje. Akce se povedla nad očekávání dobře, nejen díky výbornému počasí.

Protože své sportovní dovednosti si přišlo vyzkoušet na 80 dětí, nejenom z naší Tenisové školy, ale i velká řada jejich kamarádů, kteří do té doby nikdy k nám na tenisové dvorce nezavítali. Letošní ročník byl totiž otevřen i pro širokou veřejnost a tak si základy tenisu přišly vyzkoušet i děti co se s tenisem setkaly úplně poprvé. Některým z nich se náš sport dokonce zalíbil tak, že jsme je mohli zařadit do tréninkového programu naší Tenisové školy. Do naší Tenisové školy chodí na tréninky v současné době celkem 133 dětí. Z těchto se pak postupně rekrutují Ti nejlepší do závodních družstev, později reprezentující město Děčín. Vrcholem letošní Olympiády byla závěrečná exhibice našich nejlepších mladých hráčů, od mladších žáků, přes starší žáky až k dorostu. Z družstev rozhodně stojí za zmínku letošní úspěch dorostenců, kteří bez



jediné prohry v mistrovských utkáních postoupili až do nejvyšší krajské soutěže. Velký úspěch bylo bezesporu úspěšné působení Michaely Vaňkové, která až prvním rokem starší žákyně, pravidelně nastupovala za B družstvo dospělých, kde vyhrála všechny své zápasy a také díky ní naše „Běčko“ letos bez porážky

kem tedy letos zasáhlo do bojů 8 družstev a to snese srovnání pouze s našimi největšími kluby v republice.

Hráče do těchto družstev již řadu let dodává naše tenisová škola, za což patří velký dík také našim angažovaným trenérům.

(LTC Děčín)



Artmateriál.cz hostí výstavu německých výtvarnic, které zde vystavují v rámci společného projektu Bez hranic – grenzenlos. Výstavu si mohou návštěvníci prohlédnout do 29. listopadu 2013. Děčínské výtvarnice vystavují své práce v drážďanské Galerii Drei do 23. listopadu 2013.

Norseman Xtreme Triathlon - nejdrsnější Ironman distance na světě

Čas 15.55.23 Marek Peterka umístění 108 místo (Support Tereza Peterková) Čas 17.10.18 Vladimír Pešek umístění 184 místo (Support Daniela Pešková)



Článek k Norseman Xtreme Triatlonu (dále jen Norseman) píšu ze svého laického pohledu člověka, který v životě nezkusil triatlon a takovýto náročný závod už vůbec ne. Proto jsem, jako táty support, byla víc nervózní než on. A oprávněně. Extrémnost tohoto závodu není pouze v extrémním výškovém převýšení celé trati, je to zejména kvůli opravdu všem druhům počasí, které Vás stoprocentně někde dožene, ale vůbec se nedá předvídat a také k téměř nulové podpoře ze strany organizátora. „Support“ je povinným článkem a „výbavou“ každého závodníka. Bez tohoto článku není možné závod absolvovat.

O Norsemana je ze strany závodníků obrovský zájem. Startovní čísla jsou početně omezená, proto se závodníci losují. Kluci (Vláďa a Marek) v normálním losování vybrání nebyli. Ale nevzdávali se a poslali svůj životní příběh k nominaci na „Someone Special“ - speciální slot, který se uděluje pouze pěti závodníkům. Díky Vláďově partnerce Daniele (mimo jiné Ironman Finisher), která vytvořila skvělou multimediální prezentaci o jejich přátelství a vztahu ke sportu a k triatlonu. Marek coby zkušený triatlonista a několikanásobný Ironman a Vláďa - univerzální sportovec

(horolezec, kajakář, golfista, kitar) který si usmyslel, že si prostě zkusí závod s Ironman distancí - poprvé. Přípravy nebral ani jeden na lehkou váhu, nešlo však jen o trénování, Norseman je závod tak extrémní, že se musíte zvolit trochu jinou výbavu než-li na standardního Ironmana. Kvalitní plavecký neopren, teplou neoprénovou čepici nebo kuklu, speciální plavecké ponožky, několik sad oblečení na kolo a hřejivou mast. Samozřejmostí jsou brýle, kolo v perfektním stavu, oblečení na všechny disciplíny, magnesium proti křečím, gely, sůl, výživa. Atmosféru na lodi při startu závodu si sama nedokážu představit, ale z vyprávění prý dramatické vlny, tma a mírný déšť. Závodníci skákali z otevřené přídě trajektu lodě do čtyř metrové hloubky. Podle kluků to bylo v pohodě, ale po závodě jsme se dozvěděli, že prý pár závodníků neskočilo. Vůbec se jim nedivím, asi bych také nechtěla v té tmě zajet do ledové vody tak hluboko. Tento ročník opravdu dostal svého názvu „extrém“ protože byl pro všechny závodníky o mnoho pomalejší a extrémnější vzhledem k drsnému počasí.



PROGRAM KINA SNĚŽNÍK

1. 11. 17:30 MAKE YOUR MOVE 3D

20:00 PŘÍBĚH KMOTRA

00:00 CARRIE **HOROR**

2. 11. 17:30 MAKE YOUR MOVE 3D

20:00 PŘÍBĚH KMOTRA

3. 11. 17:30 MAKE YOUR MOVE 3D

20:00 PŘÍBĚH KMOTRA

4. 11. 19:00 RIVALOVÉ

5. 11. 10:00 COLETTE

19:00 DONŠAJNI

6. 11. 19:00 GRAVITACE 3D

7. 11. 17:30 LÁSKY ČAS

20:00 MUSE V ŘÍMĚ 2013 **KONCERT**

8. 11. 17:30 ENDEROVA HRA

20:00 LÁSKY ČAS

9. 11. 16:00 ENDEROVA HRA

18:45 TOSCA **MET**

10. 11. 17:30 ENDEROVA HRA

20:00 LÁSKY ČAS

11. 11. 19:00 TANEC MEZI STŘEPINAMI **ART**

12. 11. 19:00 KOMORNÍK

13. 11. 19:00 KOMORNÍK

14. 11. 19:00 THOR: TEMNÝ SVĚT 3D

15. 11. 17:30 HUSITI

20:00 THOR: TEMNÝ SVĚT 3D

16. 11. 17:30 HUSITI

20:00 THOR: TEMNÝ SVĚT 3D

22:00 DON JON

HUDEBNÍ KLUB **LE GARAGE NOIR** | LISTOPAD

8.11. 22:00

PAPÍR SKLO PLASTY + BABUBABU

70,- Kč

"Papíři" dorazí po letech do Děčína. Jejich alternativní a mírně psychedelický pop rock se silnými melodiemi rozhybe každý bok v sále! Spolu s nimi poprvé přijdou Babubabu, jejichž tvorba je protkána jazzovou inspirací a alternativou v mistrném instrumentálním podání.

14.11. 16:30

FILMOVÝ FESTIVAL ZIMNÍCH SPORTŮ

70 Kč

15.11. 22:00

25. let kapely MŇAGA A ŽDORP

190/220,-

DÁREČEK TOUR

Městská knihovna
Děčín

2013 - 2014

POČÍTAČOVÉ KURZY
V KNIHOVNĚ

○ POČÍTAČE PRO ZAČÁTEČNÍKY

▪ DOPOLEDNÍ I ODPOLEDNÍ

○ POČÍTAČE PRO MÍRNĚ POKROČILÉ

○ TVORBA JEDNODUCHÝCH WWW ŠTRÁNEK

○ 3D MODELOVÁNÍ

○ EXCEL - TABULKOVÝ EDITOR

○ EXCEL - KONTINGENČNÍ TABULKY

○ POWER POINT - TVORBA PREZENTACE

○ WORD - TEXTOVÝ EDITOR

UVÍTÁME VAŠE NÁMĚTY
NA DALŠÍ TÉMATA KURZŮ.
PŘEHLED VŠECH KURZŮ,
PŘIHLÁŠKY A VÍCE INFORMACÍ
NAJDETE NA:
VZDELAVANIDCKNIHOVNA.CZ
www.dcknihovna.cz

tel: 412 530 976



ne 4. 11. Ekumenické setkání

17:00 **zámecký park** | Tradiční setkání na Mariánské louce na místě farního kostela a hřbitova původního středověkého Dečína.

so 9. 11. Děčínský pěvecký sbor – slavnostní koncert

16:00 **jižní křídla zámku – Knihovna sál** | Koncert ke 30. výročí založení Děčínského pěveckého sboru, který nedávno získal první cenu na Mezinárodním festivalu sborového zpěvu v Lloret de Mar a v Barceloně. | Program: W. A. Mozart, T. L. de Victoria, R. Faltus, S. Rachmaninov, A. Schnitke, F. Loewe ad. | Host večera: komorní smíšený sbor Ventilky z Jirkova u Chomutova. | Vstupné: 50 Kč.

Historické kočáry

barokní koníma | Nová výstava hipomobilií ze sbírek Poštovního muzea. | Otevřeno denně 9:00–17:00. Výstava trvá do 30. 4. 2015. | Vstupné 40 Kč, děti 20 Kč.

Kočárky a kolébky z let 1880–1980

salony jižního křídla zámku | Výstava historických kočárků a kolébek se sbírkou paní Miloslavy Šormové. | Otevřeno denně 9:00–17:00. Výstava trvá do 19. 1. 2014. | Vstupné 40 Kč, děti 20 Kč.



Kočárky a kolébky 1880–1980

24. 10. 2013 – 19. 1. 2014, salony jižního křídla

Prohlídky zámku v listopadu: denně 10–16; so, ne a svátky 10–17 | zámecká kavárna: denně 10–17 | Rezervace a předprodej vstupenek v pokladně zámku na prvním nádvoří | na tel. č.: 412 518 905 | na www.zamekdecin.cz | www.facebook.com/zamekdecin

Na zámku vnikne nová expozice

V rámci projektu „IN SITU!“, zaměřeného na interiéry českých a saských památkových objektů, obohatí zámeckou expozici další série obrazů z původního vybavení.



Interiéry děčínského zámku projdou během zimy a jara velkou proměnou. Díky prostředkům ze společného projektu se saským zámek Weesenstein dojde k zásadní rekonstrukci stávající prohlídkové trasy. Současná expozice vznikla již před 8 lety. Ve své době znamenala velký krok směrem ke zpřístupnění zámku široké veřejnosti. Po několika letech se ovšem začala projevat i některá negativa vyplývající ze skutečnosti, že expozice nevycházela z historické situace a nerespektovala původní funkci jednotlivých místností. Průzkumy spokojenosti návštěvníků také ukázaly, že pro některé z nich byla prohlídková trasa příliš krátká či ve srovnání s jinými objekty méně vybavená. Tento nedostatek správa zámku dlouhodobě napravuje získáváním původních předmětů ze zámeckých sbírek a jejich instalací zpět na původní místa. Zásah, ke kterému dojde v nejbližších měsících, bude ovšem mnohem razantnější. „Dojde ke kompletní reinstalaci stávajících prostor a ke zpřístupnění celé řady dalších místností v přízemí i prvním patře jižního křídla,“ přibližuje kurátor Zámku Dečín, p. o. František Šuman. „Vzniknou tak dvě plnohodnotné prohlídkové trasy, které se budou navzájem doplňovat. Díky tomu budeme moci lépe rozvrhnout návštěvnícky provoz, zejména v letní sezoně.“ Prohlídková trasa bude také moci mnohem pružněji reagovat na různé společenské akce v reprezentativních prostorech západního křídla, jako jsou například svatební obřady či komerční pronájmy.

Prvním krokem k uskutečnění tohoto záměru je restaurování cenných historických předmětů, které ozdobí zatím prázdné místnosti jižního křídla. Tentokrát nepůjde jen

o obrazy, ale též o nábytek a další mobiliář. Většina předmětů bude zapůjčena z Národního památkového ústavu a nově také z Národní galerie. Z obrazů, které se týkají přímo Dečína a jeho okolí se na zámek vrátí například zpodobnění posledního rysa zastřeleného na děčínském panství. V letošním roce se také poprvé ve větší míře uplatní žánrová malba. „Pro úvodní etapu restaurování jsme zvolili například „Trh v jižní krajině“ od italského renesančního malíře Francesca Bassana, jedno z nejrozměrnějších a zároveň nejceněnějších děl, které Thunové vlastnili. Při posledním oficiálním ocenění rodinné obrazárny byl tento obraz oceněn na vůbec nejvyšší hodnotu,“ vysvětluje František Šuman. Dalším cenným dílem, které se právě v těchto dnech přesouvá do restaurátorských dílen, je čtveřice rozměrných námořních výjevů rakouského barokního malíře Johanna Antona Aismanna. Velmi podobné obrazy stejného umělce zdobí například chodby Pražského hradu a stejnou funkci by měly mít i na děčínském zámku. Během zimy by se tak na děčínský zámek mělo přesunout zhruba 20 obrazů, několik desítek grafických listů a větší soubor nábytku. Veškeré restaurátorské zásahy budou hrazeny z projektu „IN SITU!“. Nové prohlídkové trasy děčínského zámku budou veřejnosti zpřístupněny na počátku návštěvnícké sezony 2014.

(zámek)

AKČNÍ NABÍDKA

NEOMEZENÉ PAUŠÁLY od 249 Kč
INTERNET od 252 Kč
INTERNET + TV za 656 Kč
Kontakt: 702 054 200

NE 3. 11. 15:00
MYŠIČKO, MYŠ,
POJĎ KE MNE BLÍŽ...

Divadlo rozmanitostí Most

Pohádka pro nejmenší. Příběh myšáků Píska

a Hvězda, kteří se potkají na jedné půdě.

Režie a choreografie: Antonín Klepáč

Dramaturgie: Kateřina Fixová

Hrají: Kamila Čondlová, Petr Čulík

a Antonín Klepáč

Délka: 50 min | od 5 let

Vstupné: 50, 40 30,- Kč

ST 6. 11. 19:00 koncert

WABI - ĎÁBLOVO STÁDO

Jedinečný zážitek. Veterán českého folkového písničkářství Wabi Daněk se ocitl ve společnosti sedmi mladých, výrazných instrumentalistů. Kapela, kterou sestavil bubeník David Landštof - Ďáblovo stádo, je společenství umělců napříč profesemi, kteří sdílí podobnou estetiku.

Na počátku léta 2012 odjeli do Orlických hor do srubu, kde za třeskutých bouří, výpadků proudu a ze svitu měsíce natáčeli album starých tajemných příběhů v čele s bardem Wabi Daňkem a hostující hudebníci a zpěvačkou Radúzou. Ze srubu se během léta přesunuli do Prahy, kde se k nim pak přidala i zpěvačka Aneta Langerová. Ďáblovo stádo tak protentokrát uchopilo jedinečný český fenomén, tramping a pojalo ho po svém. Současně, syrově, naturalně.

Staré trampské písně nejsou jen o kovbojích a táboráku, ale především o lidských příbězích, chtíči, vině, trestu a skrývají ideály i útrapy obyčejných lidí.

Vstupné: 280,- Kč

ČT 7. 11. 19:00
PODZIMNÍ KONCERT
DĚČÍNSKÉHO
SYMFONICKÉHO
ORCHESTRU

Program:

G.F. Handel: Vodní hudba výběr

J.Suk: Fantastické scherzo op. 25

F.Mendelssohn Bartholdy:

Houslový koncert e moll

M.Ravel: Bolero

Sólista: Milan Al-Ashhab

Dirigent: Jiří Knotte

Vstupné: 100, 80,- Kč

PÁ 8. 11. 19:00 D2
Peter Quilter
OPONA NAHORU!

Divadlo Palace

Komedie z divadelního prostředí o rivalitě mezi pěti odlišnými ženami. Podivuhodná závěť svede dohromady osudové ženy jednoho mrtvého muže. Všechny po něm totiž zdědí divadlo. Zábava je jistá.

Hudba: Emil Viklický a citace

Režie: David Prachař

Hrají: Kateřina Winterová, Jana Krausová,

Linda Rybová, Lucie Polišínská,

Jaroslava Obermaierová;

ze záznamu Alexej Pyško

Délka představení: 2:10 s přestávkou

Vstupné: 300, 280, 260, 130,- Kč

SO 9. 11. 18:45 MET
Giacomo Puccini
TOSCA

přímý přenos v Kině Sněžník

Účinkují: Patricia Racette,

Roberto Alagna, George Gagnidze,

John Del Carlo

Dirigent: Riccardo Frizza

Režie: Luc Bondy

Nastudování:

italsky s českými a anglickými titulky

Délka představení: 3:35

Vstupné: 300,- Kč

ÚT 12. 11. 19:00 D1
William Shakespeare
ZKROCENÍ
ZLÉ ŽENY

Divadlo Petra Bezruče



Klasická Shakespearova komedie s výhradně mužským obsazením všech rolí. Každopádně se nám od nejlepší mimopražské scény dostane nájezu srandy. Milostné, žárlivé i hysterické výstupy, které v rolích Kateřiny a Bianky předvádějí Tomáš Dastlík a Michal Sedláček jsou tak úžasné, že jsou oba aktéři prostě k zulibání.

Hudba: Daniel Fikejz

Režie: Zdeněk Dušek

Hrají: Tomáš Dastlík, Dušan Urban, Norbert Lichý a další.

Délka představení: 2:20 s přestávkou

Vstupné: 220, 200, 180, 100,- Kč

PŘIPRAVUJEME:

SO 16. 11. 19:00

Vstupné: 200,- Kč



HOST: KOBLÍČCI / THE STUFF / LOLA BÉŽI / MOTHER'S ANGELS

PIVOVAR DĚČÍN A CENTRUM
PIVOVAR DĚČÍN VÁS ZVOU NA

NÁVRAT KAPITÁNA

+ 1. PODKRUŠNOHORSKÝ PIVNÍ FESTIVAL

KDE:

SPOLEČENSKÝ DŮM
STŘELNICE DĚČÍN

KDY:

9. 11. 2013
14:00 – 22:00



**FESTIVAL MINIPIVOVARŮ
Z OKOLÍ S OCHUTNÁVKOU**

**GULÁŠ A JINÉ SPECIALITY
TOMBOLA**

HUDEBNÍ KAPELY

THE APPLES, JAZZ TRIO,
OLD BOYS, YXES JOKE



BUBLINOVÁ SHOW

**DOPROVODNÝ PROGRAM
PRO DĚTI**

MODERUJE HONZA MUSIL

Vstupenky lze zakoupit na prodejních místech www.vstupenkadecin.cz

VSTUPENKA DĚČÍN
www.vstupenkadecin.cz

Pořadatel:

**PIVOVAR
DĚČÍN**

Hlavní partner:

**CENTRUM
PIVOVAR
DĚČÍN**

Partneři akce:



Mediální partner

IMPULS
Rááááadio



MĚSTO DĚČÍN
ZPRÁVODAJ
Informační čtrnáctideník pro občany statutárního města Děčín

Vydavatel: Statutární město Děčín - Mírové nám. 1175/5 Děčín IV • Registrace: MK ČR 14498
IČ: 00261238 • Tel. 412 593 111 • e-mail: posta@mmdecin.cz
DTP, tisk: tiskárna Jiprint s.r.o. Jihlava • tel.: +420 567 304 720 • www.jiprint.cz
www.mmdecin.cz • redakce: tiskovy.mlucvi@mmdecin.cz